

Libretto Uso e Manutenzione per manutentore



Scansiona il
QR Code
e visita il sito web
per maggiori
dettagli sui
nostri prodotti



Emme Antincendio S.r.l.
www.emme-italia.com

Via del Molino, 40 - 52010 Corsalone (AR) - Italy - info@emme-italia.com - Tel. +39.0575.511320
Altre sedi Emme Antincendio s.r.l. in Italia : Milano - Padova - Reggio Emilia - Roma - P.IVA/ C.F. 11208251006 - R.E.A. FI-632545

22094 : Estintore Portatile, 9 L Schiuma



PARTICOLARE CLIP



- **INVOLUCRO**
In lega di acciaio ad alta resistenza, 3 saldature, con clip, verniciatura esterna a polvere colore Rosso Ral 3000.
- **AGENTE ESTINGUENTE**
Schiumogeno a base d'acqua.
- **PROPELENTE**
Aria deumidificata o Azoto (N₂).
- **VALVOLA**
M. 30x1.5, corpo in ottone, leve con verniciatura rossa Ral 3000.
- **UTILIZZO**
Fuochi di classe A B F (materiali solidi, liquidi infiammabili, olii da cucina).

Nota: immagine a scopo illustrativo, il prodotto acquistato potrebbe differire dalla foto

Estintore a Schiuma da 9 Litri , temperatura di utilizzo da 0°C a +60°C, costruito in accordo alla norma **UNI EN 3-7 (D.M. 7.1.2005)**, approvato Marine Equipment Directive **MED 2014/90/UE**, certificato secondo la direttiva per attrezzature a pressione **PED 2014/68/UE**.

Tutti gli estintori sono certificati volontariamente con un controllo Qualità di Prodotto garantita da Bureau Veritas Italia. Utilizzabile su apparecchiature elettriche sotto tensione fino a 1'000 V, alla distanza minima di 1 metro.

ESTINTORE APPROVATO/CERTIFICATO:



**CLASSE DI
FUOCO :**



43

233

40

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
22094_Libretto tecnico	Libretto uso e manutenzione manutentore	22094	13/05/2022	M.R		1	1 di 8

22094 : Estintore Portatile, 9 L Schiuma

SPECIFICHE TECNICHE

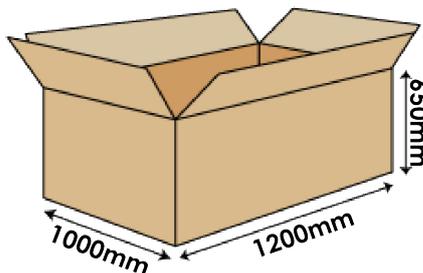
CLASSE DI FUOCO	43 A 233 B 40 F
AGENTE ESTINGUENTE	Schiumogeno EWAB15 (2 % SC-6 + 10 % Inilam AX + 88 % Acqua)
PROPELENTE	Aria deumidificata o Azoto (N ₂), 15 Bar a 20°C
TEMPERATURA DI ESERCIZIO	0°C / +60°C
CARICA NOMINALE	9 Litri
PESO TOTALE	~ 14 Kg
DIMENSIONI	Altezza (base - valvola) 635 +/- 5 mm Diametro (involucro) 170 +/- 2 mm
TEMPO DI SCARICA	~ 62,1 secondi
COPPIA DI SERRAGGIO VALVOLA	Minimo 45 Nm, Massimo 68 Nm
PRESSIONE DI COLLAUDO SERBATOIO	PT 27 bar
VOLUME SERBATOIO	10,7 L.
DISPOSITIVO DI SICUREZZA	Intervento tra 20 e 26 bar
MATERIALE SERBATOIO	Lega di acciaio
TRATTAMENTO ESTERNO/INTERNO	Sabbiatura e verniciatura a polvere colore Rosso Ral 3000 / Rivestimento in plastica

IMBALLAGGIO

(Nota: quantità e misure sono indicative e possono subire variazioni)

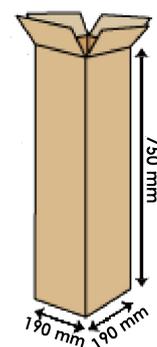
STANDARD

Massimo nr. 40 pezzi per pallet
(40 pz. per scatola, max 1 scatole per pallet)
Dimensioni pallet 100x120x80(h) cm



A RICHIESTA : IMBALLAGGIO SINGOLO

- massimo 40 pezzi su pallet 100x120



DISPOSIZIONI SUL TRASPORTO

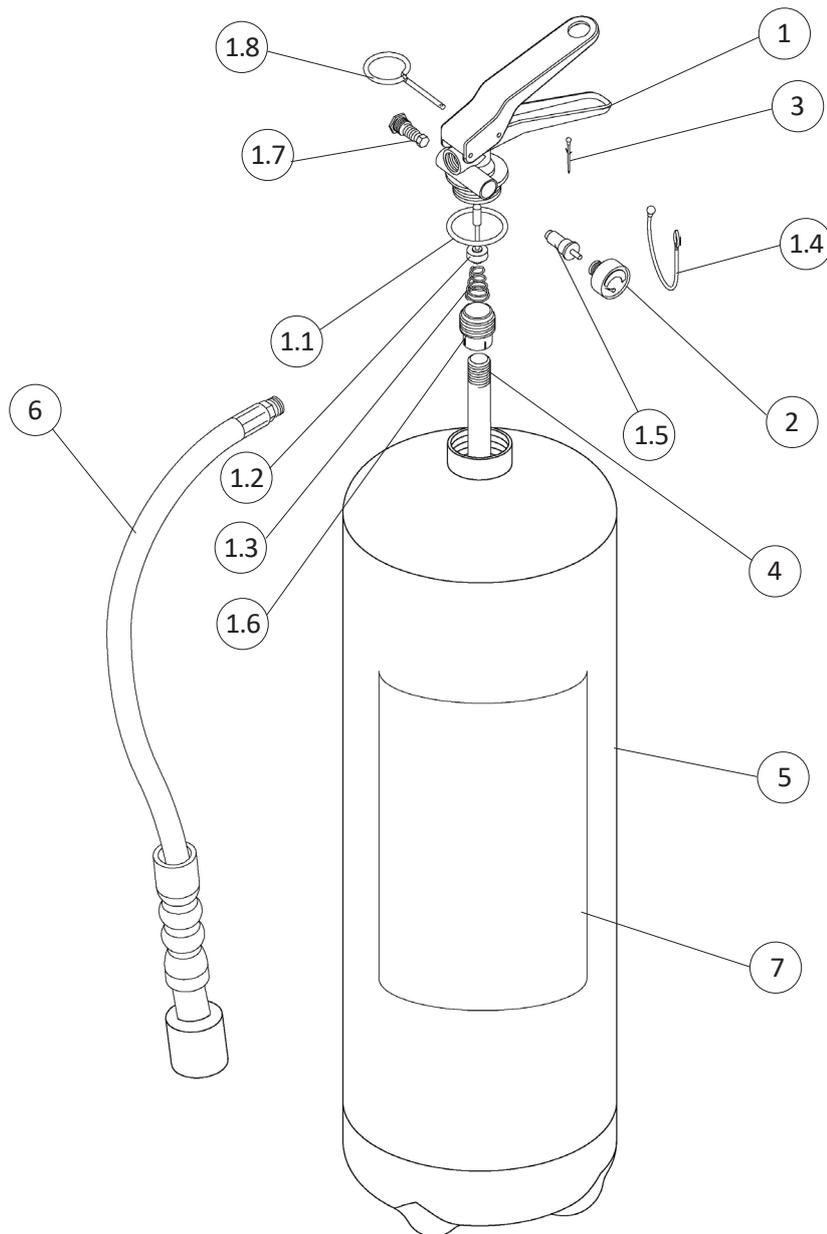
Trasporto via terra : Esenzione ADR come da disposizione 594

Trasporto via mare : Codice IMDG - UN 1044 classe 2.2 Estintori

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
22094_Libretto tecnico	Libretto uso e manutenzione manutentore	22094	13/05/2022	M.R		1	2 di 8

22094 : Estintore Portatile, 9 L Schiuma

COMPONENTI E LISTA RICAMBI



Prospetto 1

NUM.	DESCRIZIONE	CODICE
1	Valvola M. 30x1.5	0212F
1.1	O-ring valvola	0201R
1.2	Pistoncino valvola	0242R
1.3	Molla interna valvola	0251R
1.4	Sagola (rossa)	0286
1.5	Valvolino di controllo manometro	1163
1.6	Porta pescante	0253R
1.7	Dispositivo di sicurezza	0261R
1.8	Spina di sicurezza	0282-1
2	Manometro	1576
3	Sigillo per spina di sicurezza (verde)	0285

NUM.	DESCRIZIONE	CODICE
4	Pescante in PVC	0155-1
5	Involucro	0111-2
6	Manichetta completa di ugello erogatore	0293
7	Etichetta	0077-1
OPTIONAL	Supporto per uso navale, in ferro verniciato rosso	0318-1
OPTIONAL	Supporto a muro in acciaio verniciato rosso, per involucri con clip	3036
	Schiumogeno per ricarica (flacone 9 L. pronto all'uso)	2055-1

Il componente di ricambio(valvola) al nr. 1, include già tutti gli altri componenti indicati da 1.1 a 1.8

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
22094_Libretto tecnico	Libretto uso e manutenzione manutentore	22094	13/05/2022	M.R		1	3 di 8

Periodi di mantenimento in efficienza, modalità e soggetti accreditati per la manutenzione

1) PRESCRIZIONI GENERALI

Tutti gli estintori di produzione Emme Antincendio devono essere installati, ispezionati e mantenuti in accordo al seguente manuale e alle norme vigenti nel paese di destinazione. Tutti gli estintori devono essere ricaricati dopo l'uso anche parziale con ricambi di tipo conformi al prototipo certificato.

Ogni operazione di manutenzione ordinaria/straordinaria deve essere eseguita con utilizzo di ricambi originali e conformi al prototipo dichiarato di tipo certificato. Le operazioni di manutenzione di seguito descritte, devono essere eseguite da personale qualificato e/o riconosciuto idoneo dalla ditta Emme Antincendio.

Gli estintori si classificano in due categorie che prevedono norme di costruzione specifiche:

- estintori portatili: estintori d'incendio progettati per essere trasportati e azionati a mano, di massa non maggiore a 20 Kg in condizioni operative. Norma di riferimento: EN 3-7
- estintori carrellati: estintori su ruote progettati per essere trasportati e azionati a mano, con una massa maggiore a 20 Kg. Norme di riferimento: EN 1866-1

Inoltre, in relazione dell'agente estinguente in essi contenuto, si identificano in:

- estintori a base d'acqua compresi quelli a schiuma
- estintori a polvere
- estintori a biossido di carbonio (CO₂)
- estintori a clean agent

2) NORME DI RIFERIMENTO

Gli estintori di Produzione Emme Antincendio sono realizzati in conformità alle seguenti normative:

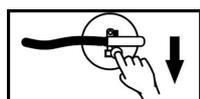
- EN 3-7: 2008 Estintori d'Incendio Portatili
- EN 1866-1: 2008 Estintori d'Incendio Carrellati
- Direttiva PED 2014/68/UE attrezzature a pressione
- Direttiva MED 2014/90/UE dispositivi per uso marittimo (solo per i prodotti che riportano relativa marcatura di certificazione MED, vedere pag. 1 del presente documento)

3) INSTALLAZIONE

- 1) Installare gli estintori con l'apposito supporto, con impugnatura ad un'altezza massima consigliata di 110 cm.
- 2) Se gli estintori devono essere installati su veicoli utilizzare lo specifico supporto per automezzi.
- 3) Non esporre gli estintori agli agenti atmosferici o agli agenti chimici.
(Nota: in questi casi proteggere con apposita cassetta o cover di protezione.)
- 4) Non esporre l'estintore alla luce diretta del sole.
- 5) Verificare che l'indicatore di pressione del manometro sia all'interno dell'area verde.
- 6) Tenere gli estintori fuori dalla portata dei bambini.
- 7) In ambito marittimo o per installazioni all'aperto raccomandiamo di proteggere gli estintori con idonee cassette o cover di protezione.

4) MODALITÀ E PRECAUZIONI PER L'USO

- 1) Attenersi alle istruzioni operative riportate sull'etichetta di marcatura applicata sul corpo dell'estintore :



1) RIMUOVERE LA SPINA DI SICUREZZA



2) IMPUGNARE LA LANCIA



3) PREMERE A FONDO LA LEVA DI COMANDO



4) DIRIGERE IL GETTO ALLA BASE DELLE FIAMME

- 2) Non esporre l'estintore alle fiamme dirette.
- 3) Questo estintore è un recipiente in pressione e non deve essere forato, ammaccato o sottoposto a manomissioni esterne.
- 4) Non dirigere il getto dell'estintore sulle persone.

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rel.	Check	Rev.	Pag.
22094_Libretto tecnico	Libretto uso e manutenzione manutentore	22094	13/05/2022	M.R		1	4 di 8

22094 : Estintore Portatile, 9 L Schiuma

5) OPERAZIONI E PERIODICITÀ CONNESSE ALLE FASI DI MANTENIMENTO IN EFFICIENZA (Per estintori a pressione permanente)

Nota: L'utente deve rispettare le normative nazionali o internazionali se queste sono più restrittive della tabella sottostante

Prospetto 2

Rif.	Periodicità	Fase	Operazioni
5.1	12 Mesi	Ispezione	Controllare la pressione interna usando apposito strumento indipendente
5.2	30 Mesi	Manutenzione	Sostituire l'agente estinguente. Sostituire la valvola di erogazione (se del tipo senza trattamento anticorrosione)
5.3	10 Anni	Prova Idraulica del Serbatoio	Verificare lo stato di conservazione ed eseguire la prova idraulica del serbatoio con apposito macchinario.
5.4	*20 Anni		Si consiglia la sostituzione dell'Estintore

* Se l'estintore viene installato in ambienti particolarmente sfavorevoli, il tempo consigliato può essere ridotto.
(Si consiglia di ridurre a 10 anni)

N.B. : Tutte le operazioni devono essere calcolate dalla data di immissione nel mercato.

Per la prova idraulica fare riferimento alla data punzonata sul serbatoio.

5.1) Fasi Ispezione

1	Rimuovere l'estintore dal supporto e controllare la stabilità del fissaggio del supporto stesso
2	Controllare la pressione interna usando un apposito strumento indipendente
3	Controllare lo stato della spina di sicurezza e del relativo sigillo
4	Rimuovere la manichetta erogatrice e controllare con aria compressa che il passaggio interno sia libero
5	Registrare l'attività sul cartellino di manutenzione e sul registro di manutenzione

5.2) Fasi Manutenzione

1	Rimuovere l'estintore dal supporto e controllare la stabilità del fissaggio del supporto stesso. Controllare lo stato dell'etichetta di marcatura e sostituirla se necessario	
2	Svuotare l'estintore dall'agente estinguente	
3	Svitare ed estrarre la valvola di erogazione.	
4	Controllare l'interno del serbatoio assicurandosi che il rivestimento protettivo sia integro , verificare inoltre che non ci siano segni di corrosione. Assicurarsi che la manichetta di erogazione non sia ostruita , controllando il corretto passaggio di aria compressa al suo interno.	
5	Ricaricare l'estintore con nuovo estinguente.	
6	Valvola di erogazione con corpo in ottone (senza trattamento)	Sostituire la valvola di erogazione con una nuova Riavvitare la valvola con una coppia di serraggio di: minimo 45 Nm - massimo 68 Nm
7	Pressurizzare l'estintore (15 bar a 20 °C) con aria deumidificata o azoto e controllare se ci sono perdite	
8	Reinserire la spina di sicurezza e relativo sigillo di sicurezza, riavvitare la manichetta di erogazione	
9	Registrare l'attività nel cartellino di manutenzione e nel registro di manutenzione	

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
22094_Libretto tecnico	Libretto uso e manutenzione manutentore	22094	13/05/2022	M.R		1	5 di 8

22094 : Estintore Portatile, 9 L Schiuma

5.3) Fasi Prova Idraulica

Ogni 10 anni dalla data di produzione punzonata sul serbatoio deve essere eseguita su di esso una prova di stabilità. L'operazione consiste in una prova idraulica a pressione da effettuare in base al valore "PT" punzonato.

1	Rimuovere l'estintore dal supporto e controllare la stabilità del fissaggio del supporto stesso. Controllare lo stato dell'etichetta di marcatura e sostituirla se necessario	
2	Svuotare l'estintore dall'agente estinguente	
3	Svitare ed estrarre la valvola di erogazione.	
4	Controllare l'interno del serbatoio assicurandosi che il rivestimento protettivo sia integro , verificare inoltre che non ci siano segni di corrosione. Assicurarsi che la manichetta di erogazione non sia ostruita , controllando il corretto passaggio di aria compressa al suo interno.	
5	Prova idraulica del serbatoio con apposito macchinario: mantenere in pressione idraulica al valore "PT" per 30 secondi e procedere alla depressurizzazione. Assicurarsi che l'involucro non presenti deformazioni, rotture, o anomalie alla stabilità.	
6	Procedere al risciacquo/rimozione di eventuali residui.	
7	Ricaricare l'estintore con nuovo estinguente.	
8	Valvola di erogazione con corpo in ottone (senza trattamento)	Sostituire la valvola di erogazione con una nuova Riavvitare la valvola con una coppia di serraggio di: minimo 45 Nm - massimo 68 Nm
9	Pressurizzare l'estintore (15 bar a 20 °C) con aria deumidificata o azoto e controllare se ci sono perdite	
10	Reinserire la spina di sicurezza e relativo sigillo di sicurezza, riavvitare la manichetta di erogazione	
11	Registrare l'attività nel cartellino di manutenzione e nel registro di manutenzione	

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
22094_Libretto tecnico	Libretto uso e manutenzione manutentore	22094	13/05/2022	M.R		1	6 di 8

22094 : Estintore Portatile, 9 L Schiuma

Dettagli esecutivi Fasi Ispezione, Manutenzione, Prova Idraulica

	<p>1 - Rimuovere l'estintore dal supporto e controllare: stabilità del fissaggio del supporto stesso, pulizia e condizioni generali. Controllare l'etichetta di marcatura e sostituirla se danneggiata.</p>	<p>2 - Scaricare completamente l'estinguente dall'estintore con appositi strumenti di raccolta.</p>
 	<p>3 - Svitare e rimuovere la valvola.</p>	<p>4 - Controllare l'interno del serbatoio con apposita lampada d'ispezione. Assicurarsi che la manichetta di erogazione non sia ostruita, controllando il corretto passaggio di aria compressa al suo interno, se necessario sostituirla con una nuova. Sostituire o-ring, pulire e ingrassare le parti.</p>  
	<p>5 - Prova idraulica serbatoio: mantenere in pressione idraulica al valore "PT" per 30 secondi e procedere alla depressurizzazione.</p>	<p>6 - Procedere al risciacquo/rimozione di eventuali residui.</p>
	<p>7 - Ricaricare l'estintore con l'agente estinguente.</p>	<p>8 - Riavvitare pescante e valvola di erogazione. Eseguire l'operazione con idonea chiave dinamometrica assicurandosi di aver impostato la corretta coppia di serraggio.</p> 
 	<p>9 - Pressurizzare l'estintore con apposita pinza, verificare che non ci siano perdite di pressione utilizzando apposito "cercafughe". Reinstallare la spina di sicurezza e relativo sigillo.</p>	<p>10 - Riavvitare la manichetta di erogazione. Controllare la corretta lettura del manometro controllo pressione.</p> 
	<p>11 - Registrare l'attività nel cartellino di manutenzione e nel registro di manutenzione.</p>	

Nota : immagini al solo scopo illustrativo

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rel.	Check	Rev.	Pag.
22094_Libretto tecnico	Libretto uso e manutenzione manutentore	22094	13/05/2022	M.R		1	7 di 8

22094 : Estintore Portatile, 9 L Schiuma

5.4) Controllo ventennale

In caso di dismissione dell'estintore, questo deve essere smaltito secondo le norme locali sulla gestione dei rifiuti. Prima di disassemblare o smaltire l'estintore, questo DEVE ESSERE DEPRESSURIZZATO da personale competente. L'estintore deve essere smaltito in accordo alle norme e ai regolamenti nazionali, da personale/aziende abilitate.

* Se l'estintore è installato in ambienti particolarmente sfavorevoli, la tempistica può essere ridotta.

(vedi prospetto 2 al punto 5.4).

6) PARTI DI RICAMBIO E ATTREZZATURA PER LA MANUTENZIONE

6.1) Lista componenti e parti di ricambio

Per l'elenco dei componenti e parti di ricambio vedere prospetto 1 a pag. 3

Per maggiori dettagli visionare il sito www.emme-italia.com

6.2) Strumenti per controllo/manutenzione

Per l'elenco degli strumenti più appropriati visionare il sito www.emme-italia.com.

Si consiglia di utilizzare strumenti con taratura controllata e verificati periodicamente (almeno ogni 12 mesi) con strumenti campione certificati.

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
22094_Libretto tecnico	Libretto uso e manutenzione manutentore	22094	13/05/2022	M.R		1	8 di 8

Libretto Uso e Manutenzione per utente



Scansiona il
QR Code
e visita il sito web
per maggiori
dettagli sui
nostri prodotti



Emme Antincendio S.r.l.
www.emme-italia.com

Via del Molino, 40 - 52010 Corsalone (AR) - Italy - info@emme-italia.com - Tel. +39.0575.511320

Altre sedi Emme Antincendio s.r.l. in Italia : Milano - Padova - Reggio Emilia - Roma - P.IVA/ C.F. 11208251006 - R.E.A. FI-632545

22094 : Estintore Portatile, 9 L Schiuma



PARTICOLARE CLIP



- **INVOLUCRO**
In lega di acciaio ad alta resistenza, 3 saldature, con clip, verniciatura esterna a polvere colore Rosso Ral 3000.
- **AGENTE ESTINGUENTE**
Schiumogeno a base d'acqua.
- **PROPELENTE**
Aria deumidificata o Azoto (N₂).
- **VALVOLA**
M. 30x1.5, corpo in ottone, leve con verniciatura rossa Ral 3000.
- **UTILIZZO**
Fuochi di classe A B F (materiali solidi, liquidi infiammabili, olii da cucina).

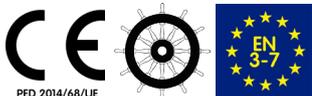
© VIETATA LA RIPRODUZIONE

Nota: immagine a scopo illustrativo, il prodotto acquistato potrebbe differire dalla foto

Estintore a Schiuma da 9 Litri , temperatura di utilizzo da 0°C a +60°C, costruito in accordo alla norma **UNI EN 3-7 (D.M. 7.1.2005)**, approvato Marine Equipment Directive **MED 2014/90/UE**, certificato secondo la direttiva per attrezzature a pressione **PED 2014/68/UE**.

Tutti gli estintori sono certificati volontariamente con un controllo Qualità di Prodotto garantita da Bureau Veritas Italia. Utilizzabile su apparecchiature elettriche sotto tensione fino a 1'000 V, alla distanza minima di 1 metro.

ESTINTORE APPROVATO/CERTIFICATO:



**CLASSE DI
FUOCO :**



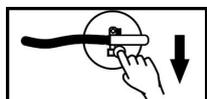
File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
22094_Libretto utente	Libretto uso e manutenzione utente	22094	13/05/2022	M.R		1	1 of 2

22094 : Estintore Portatile, 9 L Schiuma

SPECIFICHE TECNICHE

CLASSE DI FUOCO	43 A 233 B 40 F
AGENTE ESTINGUENTE	Schiumogeno EWAB15 (2 % SC-6 + 10 % Inilam AX + 88 % Acqua)
PROPELENTE	Aria deumidificata o Azoto (N ₂), 15 Bar a 20°C
TEMPERATURA DI ESERCIZIO	0°C / +60°C
CARICA NOMINALE	9 Litri
PESO TOTALE	~ 14 Kg
DIMENSIONI	Altezza (base - valvola) 635 +/- 5 mm Diametro (involucro) 170 +/- 2 mm
TEMPO DI SCARICA	~ 62,1 secondi

MODALITA' DI UTILIZZO



1) RIMUOVERE LA SPINA
DI SICUREZZA



2) IMPUGNARE
LA LANCIA



3) PREMERE A FONDO LA
LEVA DI COMANDO



4) DIRIGERE IL GETTO ALLA
BASE DELLE FIAMME

Seguire le istruzioni riportate nell'etichetta di marcatura.

ATTENZIONE: non direzionare il getto sulle persone. In caso di erogazione in locali chiusi, far aerare l'ambiente dopo l'utilizzo. L'estintore può essere utilizzato su apparecchiature elettriche sotto tensione fino a 1'000 V alla distanza minima di 1 metro.

INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO

L'installazione dell'estintore deve essere eseguita in conformità alle disposizioni vigenti in materia. L'estintore deve essere posizionato su apposito supporto stabile e sicuro, con impugnatura ad una altezza massima consigliata di 110 cm. L'estintore deve essere libero da impedimenti e identificato tramite apposito cartello di identificazione.

Si consiglia installazione in luogo asciutto e al riparo dagli agenti atmosferici.

In luoghi chiusi è consigliata l'installazione di estintori con estinguente a base d'acqua.

La messa in servizio dell'estintore per la protezione dei locali deve essere eseguita da personale qualificato e abilitato secondo disposizioni vigenti entro 6 mesi dalla data di produzione e/o immissione nel mercato riportata nella dichiarazione di conformità rilasciata dal produttore.

MANTENIMENTO IN EFFICIENZA PER GARANZIA DEL PRODOTTO

Il mantenimento in efficienza del prodotto è a cura della persona responsabile.

Si consiglia un controllo visivo dello stato di efficienza con frequenza trimestrale dalla data di messa in servizio se non diversamente indicato dalle normative vigenti.

Si consiglia di : verificare la corretta posizione dell'estintore, che sia in posizione sicura e stabile e libero da impedimenti per l'utilizzo; identificare l'estintore tramite apposito cartello; assicurarsi della sua integrità strutturale e verificare che sia privo di eventuali danneggiamenti; controllare che sia disponibile la documentazione originale.

Eventuali operazioni di ripristino e controlli strumentali devono essere eseguiti esclusivamente da personale competente e abilitato, in possesso della documentazione necessaria a eseguire le operazioni volte a mantenere la costanza della prestazione del prodotto.

Qualsiasi manomissione o intervento del personale non abilitato fa decadere la garanzia del prodotto.

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
22094_Libretto utente	Libretto uso e manutenzione utente	22094	13/05/2022	M.R		1	2 of 2



Ministero dell'Interno

Dipartimento dei Vigili del Fuoco,
del Soccorso Pubblico e della Difesa Civile
Direzione Centrale per la Prevenzione e la Sicurezza Tecnica
Ufficio Protezione Passiva, Protezione Attiva,
Settore Merceologico e Laboratori

Alla EMME ANTINCENDIO S.r.l.
Via del Molino , 40
52010 Corsalone (AR)
Pec: emme.antincendio@pec.it

e.p.c.

Al Laboratorio MPA DRESDEN GmbH
Fuchsmuhlenweg, 6 F
09599 Friburgo (Germania)
info@mpa-dresden.de

Oggetto: Omologazione estintore portatile d'incendio secondo D.M. 07/01/2005, della Società EMME ANTINCENDIO S.r.l. denominato "22094" a base d'acqua da 9 litri classe "A - B" capacità estinguente "43A - 233B" - agente estinguente acqua con additivi.

Si trasmette, allegato alla presente, l'atto di omologazione dell'estintore portatile d'incendio indicato in oggetto. Il Codice di Omologazione dell'estintore in oggetto, da riportare sull'etichetta e sulla dichiarazione di conformità rilasciata, per ciascun esemplare, ai sensi dell'art. 3 lettera f del D.M. 07/01/2005, è il numero di protocollo della presente comunicazione comprensivo della data.

Visti i risultati delle prove effettuate sul modello di estintore in oggetto, si prende atto dell'idoneità del presidio antincendio anche sulla classe di fuoco F, con capacità estinguente F 40 (punto 15.4 della norma UNI EN 3/7:2008).

Il Laboratorio MPA DRESDEN GmbH, che legge per conoscenza, è autorizzato a restituire all'interessato i campioni debitamente punzonati.

Gli esemplari dei prototipi omologati, punzonati dal Laboratorio che ha emesso il certificato di prova, devono essere conservati per **dieci** anni in **numero di tre** a cura del produttore e in numero di **tre** a cura del laboratorio, per i controlli di cui all'art. 9 del D.M. 7/01/2005.

Sottoscrizione con firma digitale

IL DIRIGENTE

(Dott. Ing. Marcello LOMBARDINI)

Rif.: DCPREV prot. n. 0017550 del 29/12/2017



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE
DIREZIONE CENTRALE PER LA PREVENZIONE E LA SICUREZZA TECNICA
UFFICIO PROTEZIONE PASSIVA, PROTEZIONE ATTIVA, SETTORE MERCEOLOGICO E LABORATORI

VISTO il Decreto del Ministero dell'Interno 7 gennaio 2005 titolato "Norme tecniche e procedurali per la classificazione ed omologazione di estintori portatili d'incendio", (G.U. n° 28 del 4/02/2005);

VISTA la norma tecnica UNI EN 3/7:2004 concernente gli estintori portatili d'incendio;

VISTA l'istanza presentata dalla società EMME ANTINCENDIO s.r.l. Codice Costruttore 002 sita in Via del Molino, 40 - 52010 Corsalone (AR), per ottenere l'omologazione dell'estintore portatile d'incendio di propria produzione denominato "22094" a base d'acqua da 9 litri, agente estinguente miscela EWAB15 costituita da acqua 88% + INILAM AX 10% (della Orchidee) + SC6 2% (della Orchidee). Classe "A-B" capacità estinguente "43A-233B";

ESAMINATA la documentazione presentata, rapporto di prova n. 20170463/EM21 del 19/09/2017 del Laboratorio MPA DRESDEN GmbH – Fuchsmuhlenweg, 6 F - 09599 Friburgo (Germania) nonché i documenti costituenti parte integrante del certificato stesso;

SI OMOLOGA

l'estintore portatile d'incendio denominato "22094" a base d'acqua da 9 litri, Classe "A-B" capacità estinguente "43A-233B"; prodotto dalla società EMME ANTINCENDIO s.r.l. Codice Costruttore 002 sita in Via del Molino, 40 - 52010 Corsalone (AR), e se ne autorizza la riproduzione, ai sensi del decreto ministeriale citato in premessa a condizione che la produzione di serie sia conforme al prototipo omologato, ed assuma una numerazione della matricola progressiva ad iniziare dal numero 1.

Il produttore si impegna (art. 8 punto 1 del D.M. 7 gennaio 2005) a garantire la conformità della produzione al prototipo omologato; ad impiegare nella produzione materiali, componenti e accoppiamenti conformi alla Direttiva 97/23/CE (decreto legislativo n. 93/2000 e S.M.I.); ad emettere per ogni estintore la dichiarazione di conformità di cui all'art. 3 lettera f; a fornire a corredo di ogni esemplare il libretto uso e manutenzione di cui all' art. 3 lettera g; a punzonare sull'estintore l'anno di costruzione, il numero di matricola progressivo e il codice costruttore, punto 3 dell'art. 9.

La presente omologazione ha validità di anni 5 a decorrere dalla data di rilascio (art. 10 D.M. 7 gennaio 2005).

All'intestatario della presente omologazione nonché a tutti i soggetti comunque interessati, si richiamano gli obblighi di legge derivanti dall'applicazione del sopracitato decreto ministeriale.

Sottoscrizione in firma digitale
VISTO: IL DIRIGENTE
(Dott. Ing. Marcello LOMBARDINI)

Sottoscrizione in firma digitale
IL DIRETTORE CENTRALE
(Dott. Ing. Marco CAVRIANI)

N.B.: IL PRESENTE ATTO DI OMOLOGAZIONE
E' RIPRODUCIBILE UNICAMENTE
NELLA SUA INTEGRALE STESURA

Importo	€ 16,00	Data Emissione	23/07/2018
IDENTIFICATIVO MARCA DA BOLLO			
0	1	1	7
0	8	5	2
3	8	3	6
9	3	6	9
3			



PRD N° 009B

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC mutual Recognition Agreements

**BUREAU
VERITAS**

CERTIFICATO DI APPROVAZIONE DEL SISTEMA DI QUALITÀ

CERTIFICATE OF QUALITY SYSTEM APPROVAL

N° CE-1370-PED-H-EMM 001-21-ITA

Bureau Veritas Italia SpA, agendo nell'ambito della notifica (numero dell'organismo notificato 1370), attesta che il sistema di qualità applicato dal fabbricante per la progettazione, la produzione, l'ispezione finale e le prove sull'attrezzatura a pressione identificata di seguito è stato esaminato secondo le prescrizioni del modulo H dell'allegato III della direttiva « Attrezzature a Pressione » n. 2014/68/UE ed è conforme alle disposizioni della stessa.

Bureau Veritas Italia SpA, acting within the scope of its notification (notified body number 1370), attests that the quality system operated by the manufacturer for design, manufacture, final product inspection and testing of the pressure equipment identified hereunder has been examined against the provisions of annex III, module H, of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU, and found to satisfy the provisions of the directive which apply to it.

Fabbricante (Nome) / Manufacturer (Name):	EMME ANTINCENDIO SRL
Indirizzo / Address:	VIALE GIACOMO MATTEOTTI, 9 50121, FIRENZE, Italy
Nome - Marchio commerciale: Trading Name - Mark	
Descrizione dell'attrezzatura / Equipment description:	INSIEMI ESTINTORI PORTATILI E CARRELLATI IN CAT. III
Identificazione delle attrezzature (o elenco allegato ove necessario): Identification of equipment concerned (or list on the back or attached where necessary)	VEDI LISTA ALLEGATA /SEE ATTACHED LIST OF PRODUCT IN THE ANNEX
Esistenza di un allegato al certificato Existence of an annex to the certificate	VEDERE ALLEGATO/ SEE ANNEX

Questo certificato scadrà il (gg/mm/aaaa): **08/07/2024**
This certificate will expire on (dd/mm/yyyy)

L'approvazione è subordinata agli audit di sorveglianza, visite, prove e verifiche condotte da Bureau Veritas Italia SpA che ha stipulato un contratto con il fabbricante, in base alle disposizioni di tale contratto
The approval is conditional upon the surveillance audits, visits, tests and verifications to be carried out by the local Bureau Veritas entity that entered into a contract with the manufacturer, pursuant to the provisions of such contract.

Questo certificato è presunto nullo ed il fabbricante si farà esclusivo carico delle conseguenze del suo utilizzo, qualora questi non rispettasse gli impegni assunti nel sottoscrivere il contratto con Bureau Veritas Italia SpA con particolare riferimento a: (a) applicazione del sistema di qualità approvato, (b) conformità dell'attrezzatura con la sua documentazione tecnica e (c) l'ispezione finale e le prove sull'attrezzatura e, in generale, se il fabbricante non rispettasse uno qualsiasi degli obblighi imposti a suo carico dalla direttiva N° 2014/68/UE del 15 maggio 2014 così come trasposta nelle leggi nazionali applicabili.

This certificate shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear any consequences pursuant to its use, where the manufacturer fails to comply with his undertakings as per the agreement in respect of (a) implementation of the approved quality system and (b) inspection and tests on the final product, and generally where the manufacturer fails in particular to comply with any of his obligations under directive nr 2014/68/EU of 15 may 2014 as transposed in the applicable law(s).

Fatto a Made at	Il (gg/mm/aaaa) On (dd/mm/yyyy)	Approvato e Registrato in Approved and Recorded in	Firmato da Signed by	Firma autorizzata dall'Organismo Notificato N 1370 Signature Authorized by Notified Body No 1370
MILANO	09/07/2021	Italy	LUCA PIAGGESI	

Codice di Registrazione / Registration Code : 2021/001853/CE-1370-PED

Il presente documento è soggetto ai termini delle Condizioni Generali di Vendita allegate al contratto firmato dal richiedente.

The present document is subject to the terms of General Conditions of Service attached to the agreement signed by the manufacturer.

Il presente documento non può essere riprodotto, se non dal fabbricante nel rispetto delle disposizioni del contratto stipulato con Bureau Veritas Italia SpA.

The present document shall not be reproduced, except by the manufacturer in compliance with the provisions of the contract entered into between the local Bureau Veritas entity and the manufacturer.

PRD N° 009B

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC mutual Recognition Agreements

**BUREAU
VERITAS**

N° CE-1370-PED-H-EMM 001-21-ITA

Elenco delle attrezzature

List of the concerned equipment

VEDI ALLEGATO AL PRESENTE CERTIFICATO / SEE ATTACHED PAGE





Certificato numero / Certificate number

MED/0497/255_1

CERTIFICATO CE GARANZIA DI QUALITÀ DELLA PRODUZIONE (MODULO D) EC QUALITY SYSTEM (MODULE D) CERTIFICATE

Si certifica che CSI SPA, Organismo Notificato n. 0497, ha effettuato le procedure di valutazione della qualità per l'equipaggiamento del Fabbricante identificato di seguito che è risultato essere conforme ai requisiti di Protezione antincendio della Direttiva 2014/90/UE sull'equipaggiamento marittimo (MED) e del Regolamento di Esecuzione (UE) 2021/1158, e con il tipo descritto nei Certificati CE del Tipo (Modulo B) elencati nell'allegato di questo Certificato.

This is to certify that CSI SPA, Notified Body n. 0497, did undertake the relevant quality assessment procedures for the equipment of the Manufacturer identified below which was found to be in compliance with the Fire protection requirements of Marine Equipment Directive (MED) 2014/90/EU and of the Implementing Regulation (EU) 2021/1158, and with the type described in the EC Type Examination Certificate (Module B) listed in the Annex to this Certificate.

Il/ The

Fabbricante/ Manufacturer:

EMME ANTINCENDIO SRL

Sede legale/ Registered office:

Via G.Matteotti, 9 - 50121 FIRENZE (FI) - ITALY

mantiene e applica un sistema qualità in conformità ai requisiti dell'Allegato B, Modulo D, Direttiva sull'Equipaggiamento Marittimo.

maintains and applies a quality system in accordance with the requirements of the Maritime Equipment Directive Annex B, Module D.

Scopo/ Scope:

Item MED/ MED item:

MED/3.2

Estintori portatili a schiuma

Foam portable fire extinguishers

10/01/2011

Prima emissione
First issue

09/01/2022

Rinnovo
Renewal

09/01/2022

Ultima emissione
Latest issue

09/01/2025

Scadenza
Expiry

Ing. P. Fumagalli
B.A. Prodotto/Product

CERTIFICATO CE GARANZIA DI QUALITA' DELLA PRODUZIONE (MODULO D) EC QUALITY SYSTEM (MODULE D) CERTIFICATE

Richiedente/ Applicant: **EMME ANTINCENDIO SRL**

Luogo di produzione/ Place of production:

Via del Molino, 40 - 52010 CORSALONE (AR) - ITALY

Dati Modulo B/ Module B data			
n. certificato/ Certificate n.	type/ tipo	data/ date	ON/ NB
MED/0497/254_1	27093	10/01/2011	CSI SPA (NB 0497)
MED/0497/267_1	27066	10/01/2011	CSI SPA (NB 0497)
MED/0497/384	22020 – DOLOMITI 2	19/02/2013	CSI SPA (NB 0497)
MED/0497/385	27031-3	19/02/2013	CSI SPA (NB 0497)
MED/0497/386	22063 – DOLOMITI 6	19/02/2013	CSI SPA (NB 0497)
MED/0497/658_1	22064 – S6 SUPER	14/12/2016	CSI SPA (NB 0497)
MED/0497/659_1	33063-1	14/12/2016	CSI SPA (NB 0497)
MED/0497/660_1	33094-1	14/12/2016	CSI SPA (NB 0497)
MED/0497/737	22094	09/02/2018	CSI SPA (NB 0497)
MED/0497/810	27021	10/05/2018	CSI SPA (NB 0497)
MED/0497/811	22031-1	10/05/2018	CSI SPA (NB 0497)
MED/0497/1056	22094-3	16/06/2020	CSI SPA (NB 0497)
MED/0497/1057	22066-2	16/06/2020	CSI SPA (NB 0497)
MED/0497/1189	DOLOMITI 6 - 22063-3	15/06/2021	CSI SPA (NB 0497)

10/01/2011

Prima emissione
First issue

09/01/2022

Rinnovo
Renewal

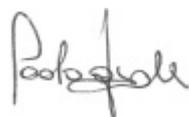
09/01/2022

Ultima emissione
Latest issue

09/01/2025

Scadenza
Expiry

Ing. P. Fumagalli
B.A. Prodotto/Product





Certificato numero / Certificate number

MED/0497/255_1

CERTIFICATO CE GARANZIA DI QUALITA' DELLA PRODUZIONE (MODULO D) EC QUALITY SYSTEM (MODULE D) CERTIFICATE

Questo certificato autorizza il Fabbricante o il suo mandatario stabilito nella Comunità in unione con il CERTIFICATO CE DEL TIPO (MODULO B) dell'equipaggiamento elencato nell'Allegato A di apporre il "marchio di conformità" (wheelmark), come da esempio:

This certificate authorises the manufacturer or his authorised representative established within the Community in conjunction with the EC TYPE EXAMINATION (MODULE B) CERTIFICATE of the equipment listed in the Annex A to affix the "Mark of Conformity" (wheelmark), as below:



0497 number of the Notified Body
yy last two digits of the year in which the mark is affixed

Questo certificato perde la sua validità se il produttore fa qualsiasi cambiamento o modifica al sistema di qualità approvato, che non siano stati notificati, e concordati con l'Organismo Notificato indicato su questo certificato e/o dopo la scadenza, il ritiro o la revoca del Certificato CE del Tipo (Modulo B).

This certificate loses its validity if the manufacturer makes any changes or modifications to the approved quality system, which have not been notified to, and agreed with the notified body named on this certificate and/or after lapse of time, withdrawal or revocation of the EC Type Examination (Module B) Certificate.

10/01/2011

Prima emissione
First issue

09/01/2022

Rinnovo
Renewal

09/01/2022

Ultima emissione
Latest issue

09/01/2025

Scadenza
Expiry

Ing. P. Fumagalli
B.A. Prodotto/Product



Certificato numero / Certificate number

MED/0497/737

CERTIFICATO CE DEL TIPO (MODULO B) EC CERTIFICATE (MODULE B) OF TYPE EXAMINATION

Si certifica che CSI SPA, Organismo Notificato n. 0497, ha effettuato le procedure di approvazione per l'equipaggiamento identificato di seguito che è risultato essere conforme ai requisiti di Protezione antincendio della Direttiva 2014/90/UE e del Regolamento di Esecuzione (UE) 2019/1397
This is to certify that CSI SPA, Notified Body n. 0497, did undertake the relevant type approval procedures for the equipment identified below which was found to be in compliance with the Fire protection requirements of Marine Equipment Directive (MED) 2014/90/EU and of the Implementing Regulation (EU) 2019/1397

Richiedente
Applicant

EMME ANTINCENDIO SRL

Via G. Matteotti, 9 - 50121 FIRENZE (FI) - ITALY

Item MED
MED item
Descrizione
Description

MED/3.2

Estintori portatili
Portable fire extinguishers

Tipo
Type
Norme di prova
Testing standards
Norme di riferimento
Reference standards

22094

EN 3-7:2004+A1:2007, EN 3-8:2006/AC:2007, EN 3-10:2009

**Reg. II-2/10, Reg. X/3, IMO Res. MSC.98(73) (Code FSS) 4,
Reg. II-2/4, Reg. II-2/18, Reg. II-2/19, Reg. II-2/20, IMO Res.
A.951(23), IMO Res. MSC.36(63) (Code HSC del 1994) 7, IMO
Res. MSC.97(73) (Code HSC del 2000) 7, IMO Res.
MSC.98(73) (Code FSS) 4, IMO Circ. MSC 1239, IMO Circ.
MSC 1275**

L'Allegato A è parte integrante del presente Certificato. Questo certificato è valido se non annullato o revocato, purché le condizioni di cui all'Allegato A siano rispettate e l'equipaggiamento sia mantenuto in servizio in modo soddisfacente.

The Annex A forms part of this Certificate. This Certificate remains valid unless cancelled or revoked, provided the conditions in the Annex A are complied with and the equipment remains satisfactory in service.

Prima emissione / First issue: 09/02/2018
Ultima emissione / Last issue: 15/06/2020
Scadenza / Expiring: 08/02/2023

Ing. P. Fumagalli
B.A. Prodotto/Product

pag. 1 / 3

GQ002 REV.00

CERTIFICATO CE DEL TIPO (MODULO B) - Allegato A EC CERTIFICATE (MODULE B) OF TYPE EXAMINATION - Annex A

Richiedente/ Applicant: **EMME ANTINCENDIO SRL**

Luogo di produzione/ Place of production:

Via del Molino, 40 - 52010 CORSALONE (AR) - ITALY

Prodotto <i>Product</i>	Estintore a schiuma da 9 l <i>9 l foam fire extinguisher</i>
Materiale del cilindro <i>Cylinder material</i>	acciaio / acciaio DD11
Materiale della valvola <i>Valve material</i>	CuZn40Pb2
Altezza cilindro <i>Overall length</i>	540 mm
Spessore parete <i>Wall thickness</i>	1,26 mm
Diametro esterno <i>External diameter</i>	170 mm
Capacità del cilindro <i>Cylinder capacity</i>	10,7 l
Estinguente <i>Extinguishing agent</i>	schiuma/ foam EWAB15
Classe di fuoco <i>Fire rating</i>	43A 233B 40F
Trattamento superficiale <i>Surface treatment</i>	verniciatura a polvere epossipoliestere ROSSO RAL 3000 <i>paint with epoxy polyester powder RED RAL 3000</i>

Rapporti di prova/ Test reports:

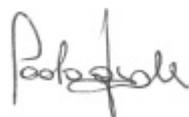
n. 20170463/EM 21 del / dated 19/09/2017 emessi da / issued by CSI SPA.

Prima emissione / First issue: 09/02/2018

Ultima emissione / Last issue: 15/06/2020

Scadenza / Expiring: 08/02/2023

Ing. P. Fumagalli
B.A. Prodotto/Product

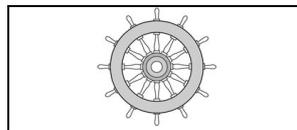


CERTIFICATO CE DEL TIPO (MODULO B) - Allegato A EC CERTIFICATE (MODULE B) OF TYPE EXAMINATION - Annex A

Condizioni generali/ General conditions:

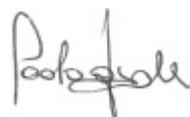
Il Marchio di Conformità può essere affisso all'equipaggiamento tipo approvato sopra descritto e una Dichiarazione di Conformità del Produttore può essere rilasciata solo quando il modulo relativo alla fase di controllo della produzione (D, E o F) previsto dall'allegato B della Direttiva 2014/90/UE è pienamente rispettato e controllato con un accordo scritto di ispezione con un Organismo Notificato.

The Mark of Conformity may only be affixed to the above type approved equipment and a Manufacturer's Declaration of Conformity issued when the production-control phase module (D, E or F) of ANNEX B of the Directive 2014/90/EU is fully complied with and controlled by a written inspection agreement with a notified body.



Prima emissione / First issue: 09/02/2018
Ultima emissione / Last issue: 15/06/2020
Scadenza / Expiring: 08/02/2023

Ing. P. Fumagalli
B.A. Prodotto/Product



Data: 2020.06.15

16:36:22 +02'00'

pag. 3 / 3